

가고파 *Nostalgia*

gagopa [gagop^ha]

작사 Lyrics_이은상 Lee, Eun Sang (1903~1982)

작곡 Composition_김동진 Kim, Dong Jin (1913~2009)

1. 내 고향 남쪽 바다
그 파란 물 눈에 보이네
꿈엔들 잊으리요
그 잔잔한 고향 바다
지금도 그 물새들 날으리
가고파라 가고파
어릴 제 같이 놀던
그 동무들 그리워라
어디 간들 잊으리요
그 뛰놀던 고향 동무
오늘은 다 무얼 하는고
보고파라 보고파

1. The blue waters
Of my Southern hometown sea appear to me.
The tranquil sea
Unforgettable even in my dreams.
Yet even now may those same sea birds fly,
I'm wistful, wistful for home.
I long for the friends
With whom I played when I was young.
Playful hometown friends,
Unforgettable wherever I go.
What are they doing today?
I long, long to see them.

그 물새 그 동무들
고향에 다 있는데
나는 왜 어이타가
떠나 살게 되었는고
온갖 것 다 뿌리치고
돌아갈까 돌아가
가서 한데 얼려
옛날같이 살고지고
내 마음 색동옷 입혀
웃고 웃고 지내고저
그날 그 눈물 없던 때를
찾아가자 찾아가

Those sea birds, those friends
All remain in my hometown.
How have I come to live
At such a distance?
Shall I abandon everything
To return, to return home?
To live together in harmony
Like we did long ago.
I'll clothe my heart in rainbow garb,
Laugh and live happily.
To a time without tears,
I'll return, I'll return to those days.



nae go hyang nam jjok ba da — geu pa ran mul — nu ne bo i
 내 고향 남 쪽 바 다 — 그 파 란 물 — 눈 에 보 이
 [ne go ɕaŋ nam tɕʰokˈba da — gu pʰa ran mul — nu ne bo i

ne kku men deul — i jeu ri yo — geu jan jan
 네 꿈 엔 들 — 잊 으 리 요 — 그 잔 잔
 ne k'u men duul — i dzu ri jo — gu dzan dzan

han — go — hyang ba da ji geum do geu mul ssae deul na reu ri ga go
 한 — 고향 바다 지 금 도 그 물 새 들 날 으 리 가 고
 han — go — çan ba da dzi guum do gu mul s'e duul na ru ri ga go

pa ra ga go pa eo ril jje ga chi nol deon geu dong
 파 라 가 고향 파 어 릴 제 갈 이 놀 던 그 동
 p'a ra ga go p'a ʌ ril t'e'e ga t'e'i nol dan gu dong

mu deul geu ri wo ra eo di gan deul i — jeu ri yo — geu ttwi
 무 들 그 리 워 라 어 디 간 들 잊 — 으 리 요 — 그 뛰
 mu duul gu ri wa ʌ di gan duul i — dzu ri jo — gu t'wi

rit. *a tempo*

rit.

nol deon go hyang dong — mu — o neu reun da mu eol
 놀 던 고 향 동 — 무 — 오 늘 은 다 무 얼
 nol dan go çan donj — mu — o nu run da mu ㄹ

rit.

a tempo

ha — neun go — bo go pa ra bo — go pa
 하 — 는 고 — 보 고 파 라 보 — 고 파
 ha — nun go — bo go p^ha ra bo — go p^ha

a tempo

rit. *a tempo*

Allegro con moto

geu mul ssae geu dong mu deul go hyang e da in neun
 그 물 새 그 동 무 들 고 향 에 다 있 는
 gu mul s^e gu donj mu duil go çan e da in nun

3 3 3 3 3 3 3 3 3

molto cresc. ***ff***

de na neun wae eo i ta ga tteo na sal ge doe eon neun
 데 나 는 왜 어 이 타 가 떠 나 살 게 되 었 는
 de na nuun we ʌ i tʰa ga tʰ ʌ na sal ge dwe ʌn ntun

molto cresc. ***ff***

go on gat kkeot da ppu ri chi go do ra gal kka do - ra
 고 온 갓 것 다 뿌 리 치 고 돌 아 갈 까 돌 - 아
 go on gat kʰʌtʰ da pʰu ri tɕʰi go do ra gal kʰa do - ra

f

p *rit.*

ga ga seo han de eol lyeo yen nal ga chi sal go - ji
 가 가 서 한 데 얼 려 옛 날 갈 이 살 고 - 지
 ga ga sʌ han de ʌl lja jen nal ga tɕʰi sal go - dzi

f *rit.*

a tempo

go nae - ma eum saek ttong on ni pyeo - ut kko ut kko ji - nae go jeo - geu nal
 고 내 - 마 음 색 동 옷입 혀 - 옷 고 옷 고 지 - 내 고 저 - 그 날
 go ne - ma um sek tʰoŋ on ni pʰja - ut kʰo ut kʰo dzi - ne go dʒʌ - gui nal

p *a tempo*

rit. *a tempo*

geu — nun mul eop tteon ttae reul — cha ja ga ja cha — ja ga
 그 — 눈 물 없 던 때 를 — 찾 아 가 자 찾 — 아 가
 gu — nun mul ap t'an t'e ruil — tɕ'a dza ga dza tɕ'a — dza ga]

rit. *a tempo* *pp*